



## Eleva aún más el listón de su oferta Premium

**R**eafirmando su compromiso con ofrecer la mejor experiencia a bordo a sus pasajeros, **Emirates** ([www.emirates.es](http://www.emirates.es)) ha introducido una nueva selección de productos en sus cabinas *premium*.

Así, los pasajeros que vuelen en *First Class* y *Business Class* pueden disfrutar de una nueva vajilla, cuyos delicados dibujos en relieve y sutil simplicidad se convierten en el soporte ideal para la gran diversidad del extenso menú de **Emirates**. La renovada oferta culinaria también incluye la introducción de una elegante cubertería, un nuevo atractivo

que también se suma a la propuesta contemporánea y de alta calidad de experiencia gastronómica a bordo de **Emirates**.

El nuevo servicio va más allá de la introducción de nuevos productos y reverbera en toda la filosofía de la gastronomía a bordo, que también incorpora nuevas creaciones a la exclusiva gama de propuestas culinarias de la *First Class*, tales como platos icónicos presentes en las cartas de los más renombrados restaurantes, nuevas ensaladas y una renovada presentación de las sopas, cafés y té, así como la inclusión de recetas de sopas en el menú de la *Business Class*. Además, cerca de 5.000 tripulantes de cabina como sobrecargos, azafatas senior y el personal que atiende a los pasajeros de *Business Class* se han sometido a un programa de entrenamiento intensivo para familiarizarse no sólo con la nueva variedad de productos sino también con la nueva filosofía de servicio. ☺



## Delta Mantiene sus inversiones y crecimiento en África

**D**elta ha inaugurado un gran número de nuevas instalaciones en el marco del compromiso actual de la aerolínea con la ampliación de servicios en África y su plan global de inversiones en instalaciones para sus clientes en todo el mundo. En junio, **Delta** inauguró dos nuevas zonas de embarque en Accra (Ghana). Estas nuevas zonas de embarque ofrecen a los clientes mejor servicio. La oficina ofrecerá también servicio a los clientes de **Delta** procedentes de Uganda, Ruanda, la República Democrática del Congo, Sudán del Sur y Burundi.

En junio **Delta** inauguró la primera oficina de venta de billetes en Uganda, en la ciudad de Kampala.

Además, **Delta** ha iniciado un acuerdo de códigos compartidos con Air Nigeria, lo que amplía aun más la presencia de **Delta** en África con el objetivo de ofrecer a sus clientes una excelente red de rutas en el continente. ☺



Algo del mundo de las Aerolíneas

## Acerca del Grupo Emirates

**E**l **Grupo Emirates** es una vasta organización con múltiples intereses empresariales en las industrias de la aviación, viajes, turismo y tiempo libre. Con más de 57.000 empleados en sus 50 unidades de negocio y empresas asociadas, el **Grupo Emirates** es uno de los mayores empleadores de la región y ofrece servicios especializados que abarcan prácticamente todos los ámbitos del mercado.



**Emirates** opera vuelos a 113 destinos en 66 países de Europa, Norteamérica, Sudamérica, Oriente Medio, África, el subcontinente indio y Asia-Pacífico.

Con sede en Dubai, cuenta con una flota de 153 aviones incluyendo 15 A380. España es su 25º destino europeo.

Otras áreas del **Grupo Emirates** incluyen Dnata, Mercator, Transguard y EmQuest Emirates SkyCargo, Destination & Leisure Management (D&LM), que gestiona Emirates Holidays, Arabian Adventures y Emirates Hotels & Resorts, y el programa de fidelización Skywards. ☺



## Se consolida como la mayor aerolínea del Brasil

\* *“Pasión por Volar” y “Excelencia en el Servicio” forman parte del ADN de TAM que inspira y guía sus iniciativas*

Fundada en 1976 con el compromiso de ofrecer al cliente servicios diferenciados de alta calidad y precios competitivos, **TAM Airlines** se ha convertido en la mayor aerolínea del Brasil y actualmente se consolida como una de las principales empresas del mercado mundial de aviación.

El reposicionamiento de la marca realizado en febrero de 2008, refleja este pensamiento. La compañía retorna a su esencia: la *“Pasión por Volar”* y *“Excelencia en el Servicio”* están en el ADN de **TAM**, inspiran y guían sus iniciativas.

En agosto de 2010, **LAN** y **TAM** firmaron un Memorandum de entendimiento no obligatorio (MoU) que perfila sus intenciones de combinar su propiedad bajo una sola entidad. El 19 de enero 2011, fueron suscritos acuerdos vinculativos entre las dos compañías y sus respectivos accionistas. El nombre del nuevo grupo será *LATAM Airlines Group*. Las compañías seguirán operando bajo sus certificados de operaciones y marcas. La transacción está todavía sujeta a las aprobaciones reguladoras.

El 29 de marzo de 2011, **TAM** firmó una carta de intenciones, sin ningún efecto vinculante, con la aerolínea **TRIP Linhas Aéreas**. El 13 de mayo de 2010, **TAM** completó el proceso de unión a **Star Alliance**.

**TAM** fue la primera aerolínea en Brasil que creó un programa de fidelidad. Desde que se lanzó en 1993, *TAM Fidelidade* ya ha distribuido 15 millones de pasajes por medio del canje de puntos y hoy en día posee más de 8,6 millones de asociados.

La compañía ha sido la primera línea aérea de las Américas en proporcionar el servicio de teléfono móvil a bordo.

Desde el segundo semestre de 2012, el servicio también estará implementado en 49 aeronaves de la flota internacional de la compañía. En estos aviones, también habrá disponible señal de Wi-Fi para acceder a Internet desde computadores portátiles, tablets y otros dispositivos compatibles. En total, 80 aeronaves de **TAM** serán equipadas con los servicios On Air en los próximos años.

Con más de 29.000 empleados, la empresa opera vuelos a 45 destinos en Brasil (incluyendo las operaciones de Pantanal, aerolínea regional del Grupo **TAM**). Gracias a acuerdos comerciales firmados con empresas regionales, **TAM Airlines** llega a 92 destinos diferentes en el país.

En el exterior se incluyen vuelos propios a 18 destinos: Nueva York, Orlando y Miami (EE.UU.), París (Francia), Londres (Reino Unido), Milán (Italia), Frankfurt (Alemania), Madrid (España), Buenos Aires (Argentina - Aeropuertos de Ezeiza y Aeroparque), Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), Santiago (Chile), Asunción y Ciudad del Este (Paraguay), Montevideo (Uruguay), Lima (Perú), Caracas (Venezuela) y Bogotá (Colombia). **TAM** también posee acuerdos de codeshare que permiten compartir asientos en vuelos con empresas internacionales. Así, los pasajeros pueden viajar a otros 92 destinos internacionales.

Por medio de **TAM Airlines** (nuevo nombre de *TAM Mercosur*), alianza entre los accionistas de **TAM Airlines** y el gobierno paraguayo, la compañía ofrece además vuelos partiendo de Asunción a destinos en Argentina, en Bolivia, en Brasil, en Chile y en Paraguay. ☉





### Expansión global y debuta en Canadá con su primera llegada a Montreal



### Volará a Chongqing, la mayor ciudad de China

\* *La compañía aérea se convierte en la primera en abrir una ruta directa entre Europa y este destino chino*

A partir de mayo de 2012, **Finnair** abrirá una nueva ruta directa a Chongqing, la ciudad de China con más rápido crecimiento del país. La nueva ruta es un paso lógico en la aplicación de la estrategia asiática de **Finnair**, ya que el objetivo de la compañía aérea es abrir rutas en mercados asiáticos emergentes y Chongqing, situada en el borde de la meseta tibetana, cuenta con 32 millones de habitantes y espera duplicar su población en los próximos cinco años. **Finnair** ya vuela a Pekín, Shanghai y Hong Kong con un total de 26 vuelos semanales.

El potencial del aeropuerto de Chongqing es enorme. Ya se han abierto 140 rutas a más de 80 ciudades en China y toda Asia. Cuando el proceso de expansión se complete, en el año 2015, Chongqing podrá recibir 45 millones de pasajeros al año, tanto en viajes de negocios como por turismo, ya que la ciudad ofrece interesantes atractivos históricos, está muy bien comunicada con Lhasa, Xian y Kunming y proporciona un cómodo acceso a los cruceros fluviales por los ríos Yangtsé y Jialing.

**Finnair** volará a Chongqing cuatro veces por semana con un Airbus A340 y el tiempo de vuelo desde Helsinki será de ocho horas y media. Actualmente, **Finnair** ya vuela a diario desde Barcelona, Madrid y Málaga vía Helsinki a diez destinos en Asia: Pekín, Shanghai, Hong Kong, Tokio, Osaka, Nagoya, Seúl, Delhi, Bangkok y Singapur. ☉

El consejero delegado de **Qatar Airways**, Akbar Al Baker, ha afirmado que la llegada de la aerolínea al mercado canadiense ha significado un paso importante en la estrategia de expansión global, logrando cimentar el crecimiento de la aerolínea.

El lanzamiento de la esperada ruta directa entre el hub en Doha y Montreal –la segunda ciudad más grande de Canadá– “será el comienzo para volar a Canadá”.

Montreal es la octava nueva ruta que la aerolínea lanza en lo que va del año, teniendo en espera siete rutas adicionales que se incorporarán progresivamente hasta noviembre de 2011.

En una conferencia de prensa en Montreal, Al Baker reiteró el rápido ritmo con que la aerolínea está creciendo, sustentado en las nuevas rutas que se irán incorporando, en el incremento de las frecuencias y los pedidos adicionales de nuevos aviones, anuncio hecho en el Paris Air Show la semana pasada.

“**Qatar Airways** se ha posicionado estratégicamente como un conector global, transportando pasajeros a través de los continentes, de Oriente a Occidente, con comodidad y estilo, y con un servicio abordaje que, estoy

seguro, impresionará al mercado canadiense”.

La ruta Doha-Montreal es operada con su avión insignia de larga distancia Boeing 777-200, con una configuración de 42 asientos en *Clase Business* y 217 asientos en *Clase Económica*. Cada asiento ofrece un sistema de entretenimiento interactivo con una biblioteca de medios con más de 900 alternativas de audio y vídeo.

**Qatar Airways** ha comenzado a volar a los siguientes destinos: Medina (Arabia Saudí) el 14 de julio; Calcuta (India) el 27 de julio; Sofia (Bulgaria) el 14 de septiembre; Oslo (Noruega) el 5 de octubre, y próximamente lo hará a Entebbe (Uganda) el 2 de noviembre; y Bakú (Azerbaiyán) y Tbilisi (Georgia) el 30 de noviembre.

Vuela a más de 100 destinos de ocio y negocio a través de Europa, Oriente Medio, África, Pacífico Asiático, América del Norte y América del Sur, con una moderna flota de 98 aviones. En el Salón de Paris Air Show, **Qatar Airways** anunció la orden de compra de seis Boeing 777 adicionales.

El grupo de compañías de **Qatar Airways** incluye la división de jets corporativos, *Qatar Executive*, que opera con 4 nuevos aviones Bombardier de ensamblaje canadiense. ☉



## COMPANÍAS AÉREAS



### Lanza su nuevo 737 remotorizado con acuerdos con cinco aerolíneas por 496 aviones

- \* *El avión mejora la eficiencia y ofrece los costes operativos más bajos del mercado de aviones de pasillo único*
- \* *Abrumadora acogida de los clientes al nuevo avión*

**B**oeing aprobó el pasado agosto el lanzamiento de la nueva versión remotorizada del 737 con el respaldo de los acuerdos alcanzados con cinco aerolíneas por 496 aviones y un sólido plan de negocio.

El nuevo 737 estará dotado de motores LEAP-1B de CFM International que han sido optimizados para el 737. Tendrá los costes operativos más bajos del mercado de pasillo único,



un 7% menos que su competidor. Las entregas comenzarán en el 2017.

Si lo comparamos con una flota compuesta por 100 de los más eficientes aviones disponibles hoy en día, el nuevo modelo emitirá 277.000 toneladas menos de CO<sub>2</sub> y permitirá ahorrar cerca de 175 millones de libras de combustible por año, lo que se traduce en un ahorro de 85 millones de dólares. Se espera que el avión consuma un 16% menos de combustible que la oferta actual de nuestro competidor y un 4% menos que la futura.

El programa 737 Next-Generation ha ido mejorando de forma continua los productos y servicios para ofrecer más valor añadido a los clientes. Los 737 Next Generation de hoy en día son un 7% más eficientes que los primeros entregados en 1998. **Boeing** estima una demanda de más de 23.000 aviones en el segmento del 737 durante los próximos 20 años con un valor cercano a los 2 billones de dólares. ☺



### Colaboración con China Eastern

**C**hina Eastern Aerolíneas es la última aerolínea que se ha incorporado a la alianza aérea internacional *SkyTeam*. Con ello permitirá ampliar aun más las conexiones de *SkyTeam* en toda China. Así desde el pasado 1 de junio las dos aerolíneas empezaron a operar vuelos en código compartido, lo que ha permitido a **Delta** añadir 49 destinos más a su oferta de vuelos en la temporada de verano en la región de China.

Como parte de la estrategia de **Delta** en China, la aerolínea está operando un vuelo directo entre Detroit y Pekín desde el pasado 1 de julio. Los vuelos, con una frecuencia de 5 veces por semana, son operados con aviones Boeing 777-200 que incluyen los nuevos asientos-cama totalmente reclinables de la clase *BusinessElite*. ☺



### Hace un pedido de 100 aviones Boeing 737-900ER

- \* *Los nuevos aviones sustituirán a los aviones más antiguos de la red principal que dejarán de operar*
- \* *La aerolínea mantiene su política de austeridad y reduce costes*

**D**elta Air Lines (NYSE: DAL) ha anunciado adquirir 100 aviones Boeing 737-900ER, que se entregarán entre 2013 y 2018, con el fin de sustituir los aviones de la red principal más antiguos y modernizar su flota.

Este pedido permitirá a **Delta** incorporar a su flota 100 aviones de 180 plazas equipados con tecnología de vanguardia y que consumen menos combustible, y sustituir los aviones más antiguos que se retirarán de la flota, sin perder capacidad. Los nuevos aviones mejorarán la rentabilidad de la compañía y ofrecerán a los clientes una experiencia a bordo insuperable. Con una capacidad de vuelo de 3200 millas náuticas, el Boeing 737-900ER puede operar cualquier ruta de la red de **Delta** dentro de EEUU.

### Una inversión económicamente sólida

Las primeras entregas de aviones se producirán durante la segunda mitad de 2013. En 2013 se entregarán 12 aviones, de 2014 a 2017 se entregarán 19 aviones cada año, y los restantes 12 aviones se entregarán en el año 2018. Para cada avión se ha contratado un plan de financiación a largo plazo con condiciones ventajosas.

La envergadura y los plazos de entrega del pedido permitirán a **Delta** mantener sus previsiones de inversiones anuales en activo fijo entre 1200 y 1400 millones de dólares para los próximos 3 años y la inversión no afectará a los 1200 millones de dólares de inversiones en activo fijo que ha previsto la aerolínea para 2011. La política de austeridad es clave para que la compañía pueda conseguir su objetivo de tener una deuda neta ajustada de 10000 millones de dólares en 2013. ☺



## Invertirá más de 500 millones de euros adicionales en mejoras interiores de la flota

**United Continental Holdings** (NYSE: UAL) ha anunciado que invertirá más de quinientos millones de dólares en sus servicios de a bordo, lo que supone otro paso importante para convertirse en la compañía aérea líder. Estas mejoras incluyen:

- Más asientos-cama, en 62 aviones de largo recorrido, con lo que el número total de este tipo de plazas asciende a 185.
- El aumento del número de asientos en la clase *Economy Plus* (clase turista con espacio adicional y mayor confort) y la incorporación del Canal 9, audio control del tráfico aéreo en más de 300 aviones
- Duplicar, prácticamente, el espacio de almacenamiento superior en más de 150 aviones

- La instalación de banda ancha Wi-Fi avanzada en más de 200 aviones
- La introducción de la transmisión inalámbrica de vídeo a bordo de sus aviones 747-400
- La adaptación completa de su servicio *Premium*, con asientos cama, Economy Plus, audio y vídeo bajo demanda y Wi-Fi.

A estos y otros cambios previstos en los servicios se suman los 25 aviones nuevos -incluyendo el Boeing 787 Dreamliner- que la compañía sumará a su flota el año que viene. Cada una de las compañías, **United** y **Continental**, ha realizado importantes mejoras en los productos y servicios durante los últimos años y desde que las líneas aéreas finalizaron su fusión el 1 de octubre 2010. ☺



## Reanuda para el próximo invierno las rutas Barcelona-Cork, Alicante-Belfast y la nueva ruta Gran Canaria-Cork

**Aer Lingus**, Compañía Aérea Irlandesa, comenzará su nueva ruta directa desde Gran Canaria (LPA) a Cork (ORK) a partir del próximo 30 de Octubre. Asimismo, debido al buen funcionamiento durante el verano de las rutas de Alicante (ALC) a Belfast (BFS) y de Barcelona (BCN) a Cork (ORK), la compañía ha decidido la reanudación de las mismas para el próximo invierno. **Aer Lingus** operará en estas rutas con un A320, con 174 asientos en piel, para máximo confort de los pasajeros.

Con el inicio de la ruta Gran Canaria (LPA)-Cork (ORK) con una frecuencia semanal y uniéndose a las ya existentes rutas Lanzarote-Cork (3 frecuencias semanales) y Tenerife-Cork (2 frecuencias semanales) se elevarán a 6 el número de vuelos semanales desde Canarias a Cork, completando un total de 25 frecuencias semanales desde las Islas Canarias a Irlanda.

La red de **Aer Lingus** en el resto de España sigue creciendo en tamaño y en importancia: el programa de vuelos de **Aer Lingus** en 2012 incluye 21 rutas y hasta 88 vuelos semanales a través de doce aeropuertos españoles en la red de rutas de la compañía: Madrid, Barcelona, Alicante, Málaga, Bilbao, Santiago de Compostela, Ibiza, Palma de Mallorca, Lanzarote, Gran Canaria, Fuerteventura y Tenerife. ☺



## Amplía sus operaciones en China

**TAM Airlines**, ha comenzado las operaciones comerciales con sede en Beijing, China. Con la expansión de sus operaciones en ese país, la empresa continúa con su estrategia de buscar nuevos pasajeros en el mercado asiático a través de una política comercial dirigida a esta región.

El objetivo de la compañía es ofrecer sus servicios al mercado chino, el fortalecimiento de la relación con los agentes de viajes y los clientes del país.

Desde 2009, la compañía opera vuelos de código compartido con Air China, su socio de **Star Alliance**, que une Beijing y Sao Paulo (vía Madrid). En febrero de este año, **TAM Airlines** inauguró su oficina administrativa y de negocios en Asia, que se encuentra en Hong Kong. Este es el tercer back office de la compañía, similar a los modelos ya establecidos en Madrid y Miami, proporcionando soporte técnico y comercial para toda la red de agencias de viajes y representantes de la compañía en el continente. ☺



## Beneficios de 1.561 Euros en el 1º semestre de 2011

- \* *Crecen los pasajeros (+5,7%) y los ingresos (+7%)*
- \* *Mejora la calidad del servicio (puntualidad de los vuelos al 88%)*

En el semestre concluido el 30 de junio de 2011, el Grupo **Alitalia** transportó 11,2 millones de pasajeros (+5,7% respecto al primer semestre de 2010) con un importante incremento en el segundo trimestre (+8,8% Vs. 2010). El factor de ocupación ha sido del 68%, en línea con el resultado del mismo periodo del pasado año.

Los beneficios del periodo han sido de 1.561 millones de € con un incremento del 7% respecto al primer semestre de 2010 (1.459 ml. €).

Al 30 de junio, los empleados de **Alitalia** eran 14.448, con un crecimiento respecto al pasado 2010 de 195 personas, 150 de ellos entre pilotos y auxiliares de vuelo.

La flota operativa estaba compuesta de 150 aviones. La entrada de 27 nuevos aviones entregados a partir del 2009 (4

Airbus A330, 22 nuevos Airbus A320 y 1 Airbus A319) ha reducido a 8,9 años la edad media de la flota, a día de hoy entre las más jóvenes de Europa.

El plan de renovación de la flota proseguirá en el segundo semestre del año con la entrega de 10 nuevos aviones (1 Airbus A330, 4 Airbus A319 y los 5 primeros Embraer E-jets previstos por el programa de renovación y desarrollo de la flota regional), mientras que han sido ya concluidos los preliminares para la completa renovación del interior de los 10 Boeing B777 de largo recorrido, que para mayo de 2012 dispondrán de las mismas butacas y clases de viaje de los nuevos Airbus A330.

En el semestre de este año **Alitalia** ha inaugurado 10 nuevas rutas de las cuales 2 están operadas por **Air One Smart Carrier**. Los dos nuevos destinos intercontinentales de Rio de Janeiro y de Pekín (que ha supuesto la reanudación del operativo de **Alitalia** en China), disponibles desde el 1 de junio, han registrando tasas de ocupación del 89% y del 76% respectivamente durante la temporada de verano.

Prosigue positivamente la alianza con **Air France-KLM**, con la que, en su segundo año, ya se ha alcanzado el target de sinergia previsto para los 3 primeros años. Dicho resultado es el preludio de posteriores áreas de colaboración, tanto de carácter comercial como industrial.



## Volará a Roma con el A380



**Emirates**, ha anunciado que Roma será el próximo destino en la lista de ciudades a las que vuela con su buque insignia, el A380. El servicio diario con el A380 empezará a operar el 1 de diciembre de 2011.

Con 15 A380 en su flota en estos momentos, **Emirates** es el mayor operador de este avión de dos pisos respetuoso con el medio ambiente, con el que opera vuelos de Dubái a Londres Heathrow (dos veces diarias), Manchester, París Charles de Gaulle, Toronto, Seúl, Bangkok, Pekín, Shanghái, Jiddah, Nueva York, Hong Kong, Sídney y Auckland.

Desde el 1 de octubre de 2011, el A380 vuela a Johannesburgo seguido de Kuala Lumpur a partir del 1 de Diciembre, y a partir del 1 de Enero de 2012 el A380 se empleará en la ruta a Múnic.

## AL VUELO

► **Thai Airways International Public Company Limited** (Thai) ha firmado un contrato con Airbus para la adquisición de cuatro aviones A350-900 y cinco A320, convirtiéndose en nuevo operador de ambos modelos. Esta adquisición forma parte del programa de modernización de la flota de la aerolínea. El A350 XWB dará servicio a las rutas de larga distancia a Europa mientras que el A320 operará las rutas domésticas y regionales. La aerolínea adquirirá paralelamente ocho A350-900 y seis A320 en régimen de arrendamiento financiero.

► **Garuda Indonesia** ha confirmado la adquisición de 25 aviones de la Familia A350 de Airbus tras el Acuerdo de Intenciones firmado durante el Salón Aeronáutico de París, el pasado mes de junio. Con esta adquisición, **Garuda Indonesia** se convierte en el nuevo cliente de la Familia A320. El pedido incluye 15 A320 y 10 A320neo que serán operados por su filial de bajo coste Citilink. La elección del tipo de motor se realizará más adelante.

► **Swiss International Air Lines** ofrecerá un nuevo servicio diario directo entre Zúrich y Pekín a partir de febrero de 2012. Además, **Swiss** aumentará su capacidad hacia el Atlántico Norte a partir del verano del 2012, utilizando para la ruta Zúrich-Newark un avión propio de mayor tamaño. Así mismo, **Swiss** incrementará sus servicios desde Ginebra, aumentando frecuencias a Madrid, Moscú y Londres (City Airport) y añadiendo Niza a su red.

► **South African Airways**, a partir del 1 de octubre, comienza sus operaciones a Ndola (Angola), y a partir del 31 de octubre a Bujumbura (Burundi), Kigali (Ruanda) y Cotonou (Benin). Estas nuevas rutas corresponden a la estrategia de expansión de **SAA** de las rutas con mayor volumen y las más demandadas. Con estas rutas de turismo y viajes corporativos, **SAA** reforzará el destino estrella Johannesburgo, consolidándolo como el punto de partida para todo el pasajero que realice viajes tanto internacionales como regionales dentro de África.

► **Monarch**, ha lanzado nuevos vuelos regulares desde Barcelona al aeropuerto de Londres Gatwick- ofreciendo un excelente acceso a la capital. Los nuevos vuelos regulares de **Monarch** entre Barcelona y Gatwick operarán diariamente desde el 21 de octubre 2011, incrementándose a 11 vuelos semanales desde el 30 de Octubre 2011. Estos vuelos se sumarán a los ya existentes diarios a Manchester.

► **El presidente de Iberia** y de International Airlines Group (IAG), Antonio Vázquez, ha sido nombrado miembro del Comité ejecutivo del *TransAtlantic Business Dialogue*. El TABD es el foro oficial de debate entre las empresas con presencia transatlántica, representantes del gobierno estadounidense y comisarios de la Unión Europea.

Este foro, que cuenta con la participación de presidentes y consejeros delegados de las principales compañías norteamericanas y europeas, trata cuestiones relativas a los intercambios comerciales transatlánticos y plantea recomendaciones a los gobiernos de EE.UU. y de la UE en este ámbito.



## Su hub de Mallorca continúa siendo uno de los principales pilares estratégicos

*El invierno estará marcado por el programa de eficacia "Shape & Size" Gran éxito con el "Canarias Shuttle" durante la temporada de invierno*

*El acuerdo de código compartido con Iberia refuerza la presencia de airberlin en Madrid además de operar en Barajas desde la T4*

**D**urante los primeros ocho meses de este año, **airberlin** (incluido NIKI) ha obtenido un resultado positivo en los trayectos desde y a Palma de Mallorca con un crecimiento del 11% en comparación con el periodo correspondiente del año anterior. Excelentes resultados se han obtenido en el mes de julio, en particular, alcanzando una ocupación del 95,2% en los vuelos de Mallorca a Alemania. El buen balance estival demuestra también la consolidación de la nueva estructura de hub establecida por **airberlin** hace ya un año en el aeropuerto de Son Sant Joan. Es más, el número de conexiones que permite el hub en este aeropuerto, ha aumentado en comparación con el verano del año pasado en un 15% (2010: 5.236, 2011: 5.938).

El desarrollo positivo en España durante los primeros ocho meses del año tendrá que afrontar los recortes en la red de trayectos en el periodo invernal 2011/12. Especialmente afectados estarán los vuelos **nonstop** desde España a Alemania, Austria y Suiza, y, de manera limitada, también las conexiones del hub de Palma de Mallorca. La nueva tasa de tráfico aéreo que se aplica a los vuelos que parten de Alemania, el aumento del precio



del queroseno, y el descenso de los vuelos a Egipto han llevado a **airberlin** a adoptar el programa "Shape & Size", un amplio paquete de medidas que incluye la disminución de la capacidad en más de un millón de asientos en el segundo semestre del año 2011, y la reducción de la flota en ocho aviones, la cancelación de rutas, la reducción de frecuencias, y la supresión de algunos aeropuertos regionales en Alemania. **airberlin** va a concentrar su actividad en los hubs de Berlín, Düsseldorf, Palma de Mallorca y Viena. De esta manera, el número de destinos que ofrece permanece en buena medida estable en comparación con el invierno anterior.

En la temporada de invierno, **airberlin** reduce la capacidad en el aeropuerto de Palma de Mallorca en un 20 % en comparación con el 2010. y se suspende la conexión entre Palma de Mallorca y Karlsruhe/Baden-Baden y Palma de Mallorca a Basilea y Dresde durante los meses de noviembre hasta enero, retornando a partir de febrero. Erfurt y Murcia dejan de operar. Se reducen las frecuencias de los trayectos domésticos

a través de Palma de Mallorca, así como los vuelos desde Mallorca a Faro, Lisboa y Oporto. También reduce vuelos directos a Alemania, Austria y Suiza desde Alicante, Jerez de la Frontera y Málaga.

### Gran éxito con el inicio del "Canarias Shuttle" durante la temporada de invierno

En la temporada de invierno de 2011/2012 **airberlin** pone s un total de 30 vuelos directos adicionales desde un gran número de aeropuertos alemanes con destino Fuerteventura, Lanzarote, La Palma, Gran Canaria, así como el sur de Tenerife, con una capacidad adicional de 290.000 plazas.

### El acuerdo del código compartido con Iberia refuerza la presencia de airberlin en Madrid – traslado a la Terminal 4

En junio de 2010 **airberlin** hizo público su adhesión a la alianza de líneas aéreas **oneworld**. Antes de convertirse en miembro oficial, previsto para inicios de 2012, **airberlin** refuerza la cooperación con sus futuros socios de la alianza a través de acuerdos de código compartido. Desde julio de 2011, el convenio con Iberia, mejoran las conexiones desde y hacia Madrid, otra de las novedades es que en el código compartido se incluyen también los trayectos de **airberlin** desde Barcelona a Berlín, Düsseldorf, Hamburgo y Stuttgart. Desde el pasado 1 de septiembre, **airberlin** utiliza la Terminal 4 de Madrid-Barajas. ☺



transavia.com

## Fuerte crecimiento en España

\* *La aerolínea holandesa de bajo coste ha lanzado 4 nuevas rutas y registra un crecimiento del 40%*

**E**n el primer trimestre de su año financiero 2011 (abril-junio) **transavia.com** registro una expansión y un fuerte crecimiento en España. En este periodo transportó unos 410.000 pasajeros en sus rutas entre España y Holanda, lo que significa un incremento de 115.000 pasajeros, casi el 40% (39%) más, respecto al mismo periodo del año anterior.

### La importancia de España para transavia.com

En el primer trimestre del año, **transavia.com** ha lanzado 4 nuevas rutas entre España y Holanda: Madrid-Rotterdam, Barcelona-Eindhoven, Ibiza-Eindhoven y Palma de Mallorca-Eindhoven. Estas 4 nuevas rutas se suman a las ya muy consolidadas con origen en Málaga, Alicante, Islas Canarias, Baleares y Valencia, donde **transavia.com**, con su vuelo diario Valencia-Ámsterdam, ofrece el único vuelo directo a Holanda desde la capital del Turia con excelentes resultados: la ruta Valencia-Ámsterdam generó en

el primer trimestre unos 24.000 pasajeros, el 25% más que en el mismo periodo del año anterior.

Dos de las nuevas rutas más destacables son indudablemente la renovada presencia de **transavia.com** en Madrid con su vuelo diario a Rotterdam-La Haya y la nueva ruta entre Barcelona y Eindhoven, que ya goza de una envidiable tasa de ocupación superior al 90%. Cabe destacar también el crecimiento general desde Cataluña; allí **transavia.com** opera 5 rutas entre Cataluña y Holanda –más que ninguna otra compañía–, con unos 140.000 pasajeros en el primer trimestre de 2011, lo que representa un crecimiento de casi el 60%. ●



LAN 

## Lleva a cabo la mayor renovación de flota de su historia

**L**AN será la primera aerolínea en Latinoamérica en incorporar el Boeing 787 a su flota. Esta operación contempla 32 aeronaves y tiene un valor de 3.500 millones de dólares. Además la compañía aérea ha firmado una orden de compra de 20 modernas y eco-eficientes aeronaves Airbus 320neo que serán entregadas entre 2017 y 2018 y que supondrá una inversión de 1.700 millones de dólares.

**LAN Airlines** anunció en el pasado Salón Aeronáutico de París, la renovación de flota más importante de su historia. Recibirá 32 Boeing 787 a partir del segundo trimestre de 2012 gracias a una operación que asciende a 3.500 millones de dólares y ya ha firmado un acuerdo de compra de 20 aviones de Airbus 320neo. Esta segunda operación supondrá una inversión adicional de 1.700 millones de dólares. ●



## Vuela directo de Bangkok a Bruselas

**T**hai Airways Internacional ha anunciado el lanzamiento de su vuelo directo entre Bangkok y Bruselas. El trayecto se realizará en un Boeing 777-220 ER tres veces a la semana. El servicio comenzará el próximo 17 de noviembre.

El vuelo TG 934 saldrá de Bangkok los martes, jueves y sábados y el vuelo TG 935, de vuelta, saldrá de Bruselas el mismo día. El tiempo total del vuelo es de 12.30 h. Con este nuevo vuelo, la compañía cuenta con 72 destinos. ●





## El tráfico aéreo mundial creció un 5,9 por ciento en julio impulsado por la temporada estival

El tráfico aéreo mundial de pasajeros registró en ese mes un crecimiento del 5,9% con respecto a igual período de 2010, informó la Asociación Internacional del Transporte Aéreo (IATA), que añadió que en cambio el tráfico de carga retrocedió un 0,4%, con lo que prosigue su tendencia al estancamiento y se confirma que la debilidad del comercio mundial ya está teniendo repercusión en este sector.

Las aerolíneas latinoamericanas fueron las que registraron un mejor rendimiento, con un crecimiento del tráfico aéreo del 10,3% en julio respecto al mismo mes del año anterior, y tras un incremento medio de capacidad del 7,2%, que impulsó el factor de ocupación al 82,6% en la región. Este crecimiento se sostuvo por el empuje de las economías regionales y la liberación de los mercados, consideró la IATA.

En cambio en Europa, si bien la crisis de la deuda continúa arrojando incertidumbre sobre el panorama económico, las aerolíneas se están beneficiando de una "fuerte expansión" de la demanda

interna y del cambio de moneda. El tráfico de vuelos en ese continente aumentó un 9,3% en el mes en análisis, con un incremento del 8,9% de la capacidad. El factor de ocupación se situó en el 85,1%, porcentaje solo superado por las compañías norteamericanas.

En Oriente Medio, la demanda se incrementó un 9,7% en julio, por encima de la oferta, que creció un 8,9%, y el factor de ocupación se situó en el 81,4%. Por su parte, las compañías africanas experimentaron un alza del 6,6% en el tráfico aéreo, frente al aumento del 4,9% de la oferta. El factor de ocupación en la región alcanzó el 73,1%.

Sin embargo, el resultado más preocupante de este mes lo aportó la zona de Asia-Pacífico, con un panorama económico que la IATA calificó de "decepcionante" y que según consideró podría frenar el tráfico aéreo en la región. La demanda allí creció un 4,9% en julio, por debajo del incremento de la oferta (+5,8%), con un coeficiente de ocupación del 80,2%.

Incidieron en estas cifras, en lo fun-

damental, la debilidad que vive Japón como mercado tras el terremoto y el tsunami que afectaron severamente a ese país, y un crecimiento más lento que se reporta en China. Esta coyuntura ha obligado a las aerolíneas asiáticas a ajustar sus negocios y planes de expansión, una situación que debe mantenerse en los próximos meses, concluyó la patronal del sector aéreo. ●



**Nuevo  
Teléfono  
de Emirates**

Para conocimiento de nuestros lectores, informamos que **Emirates** al efectuar el cambio de su dirección en Madrid, también a cambiado el número de teléfono, siendo actualmente **el 91.399.2347**, y no el que apareció en nuestro directorio en el pasado mes de Mayo/Junio, y que ya también está actualizado en dicho Directorio en nuestra web: [www.tatrevista.com/directorio](http://www.tatrevista.com/directorio)

## Sonríe, eres ¡Madrid!, nueva campaña de turismo de la capital de España



\* *En la última encuesta de satisfacción del Patronato de Turismo la capital saca muy buenas notas: un 8,33 sobre 10. Un 85,4% de visitantes no dudarían en recomendar la ciudad y un 82,4% quiere repetir la experiencia*

Una sonrisa. Esa es quizá la imagen de la proverbial hospitalidad de la Ciudad de Madrid. Y esa es precisamente el logo elegido para la campaña del Patronato de Turismo de cara a la celebración de la Semana Mundial del Turismo entre los días 26 de septiembre y 2 de octubre, en la que se enmarcó el Día Mundial del Turismo que, por acuerdo de la Asamblea de las Naciones Unidas, tiene lugar el día 27. Fue el delegado de Economía, Empleo y Participación Ciudadana, Miguel Ángel Villanueva, quien ha presentado la iniciativa, que se escribe con el lema Sonríe eres ¡Madrid!, en la plaza del Callao. "La gente de Madrid atrae al turista –constató el delegado– y ese es nuestro principal activo. Con esta campaña recordamos a todos los madrileños la necesidad de ofrecer nuestra mejor cara al turismo, la mejor de nuestras sonrisas".

Está dirigida a los trabajadores del sector turístico madrileño y a los ciudadanos en general y pretende sensibilizar a la sociedad de la trascendencia que tiene este sector para la capital como generador de ingresos, empleo y elemento conservador del patrimonio cultural. "El turismo –ha incidido Villanueva– es uno de los pilares de la economía de Madrid, aportando casi el 9% del

PIB de la ciudad y empleando directa e indirectamente a más de 180.000 personas".

En los últimos doce meses la capital ha recibido más de 9,1 millones de turistas, un 6,84% más que en los doce meses anteriores, y el turismo extranjero acumula en lo que va de 2011 un incremento del 11%. "Creemos que Madrid tiene recorrido para seguir creciendo y mejorando el efecto del turismo", aseguró el delegado con la seguridad que aportan además los resultados de la última encuesta de satisfacción realizada por el Patronato de Turismo, en la que la capital saca muy buenas notas: un 8,33 sobre 10, con además un 85,4% de visitantes que no dudarían en recomendar la ciudad como destino y un 82,4% que quiere repetir la experiencia.

Hasta el 2 de octubre, el logo de la campaña se proyectó en distintos puntos de la ciudad.

Los informadores turísticos del Patronato explicaron por qué Madrid es la "Capital Mundial del Turismo", al ser ciudad sede de la Organización Mundial del Turismo (OMT), agencia especializada de Naciones Unidas para la promoción y desarrollo global de un turismo responsable, sostenible y accesible. ●



## Lanza los primeros servicios Cloud para la industria del transporte aéreo

\* *Construida de forma conjunta con Orange Business Services, la plataforma global ATI Cloud ofrece flexibilidad, seguridad y ahorro de costes*

**S**ITA ha anunciado la disponibilidad de **SITA DaaS** (Desktop-as-a-Service), el primer servicio "en la nube" para la industria de transporte aéreo enmarcado en su oferta global *ATI Cloud* (Air Transport Industry Cloud).

**SITA DaaS** permitirá a las aerolíneas y los aeropuertos acceder a aplicaciones, programas, procesos y datos en la nube de forma sencilla y eficiente en cualquier momento y lugar, sin necesidad de instalar ningún hardware local y con independencia del dispositivo utilizado, ya se trate de tablets, smart phones o PCs.

gestionada a través de seis centros de datos de Nivel III y Nivel IV ubicados en cinco continentes e interconectados de forma transparente mediante la red MPLS de alta velocidad de Orange.

Cada uno de los data centers -Atlanta, Frankfurt, Johannesburgo, Singapur, Hong Kong y Sidney- cubrirá su zona geográfica de influencia y tanto **SITA** como Orange Business Services ofrecerán su propio porfolio de servicios Cloud flexibles, seguros y gestionados bajo demanda, incluyendo Infraestructura como Servicio (IaaS, Infrastructure as-a-Service) Plataforma como Servicio (PaaS, Platform as-a-Service), Escritorio como Servicio (DaaS, Desktop as-a-Service) y Software como Servicio (SaaS, Software as-a-Service).

### Beneficios inmediatos

*ATI Cloud* ha sido diseñado para responder a las demandas de la industria del transporte aéreo a escala mundial mediante servicios Cloud Computing de alto rendimiento, de forma que los aeropuertos y aerolíneas que adopten el primer servicio **SITA DaaS** optimizarán inmediatamente sus operaciones en términos de agilidad, eficiencia y ahorro de costes.

Las conexiones de red entre los centros de datos se han blindado con los máximos niveles de protección contra todo tipo de amenazas, garantizando a su vez un servicio de alta fiabilidad mediante conexiones redundantes, tolerancia a fallos y redireccionamiento inteligente basado en la red para transferir el tráfico en caso de interrupciones.

**SITA DaaS** está ya disponible con más de 30 aplicaciones certificadas por los clientes, incluyendo el sistema de gestión de pasajeros Horizon y el Cliente SITATEX, la aplicación de correo operativo de Tipo B utilizada por 2.300 clientes de todo el mundo. ☉



**AIRBUS**

## CAS / ICBC LEASING DE CHINA

### Adquieren 88 aviones de la Familia A320 de Airbus

**C**hina Aviation Supplies Holding Company (CAS) y la empresa de leasing **ICBC Financial Leasing Co., Ltd.** (ICBC Leasing) han firmado sendos acuerdos con Airbus para la adquisición de 88 aviones de la Familia A320.

"Los aviones de pasillo único de Airbus han sido un elemento clave en el rápido crecimiento del transporte aéreo chino desde la incorporación de la Familia A320 en 1995. Gracias a su alta fiabilidad y bajos costes operacionales, gozan de una gran popularidad entre las aerolíneas chinas. El rendimiento eco-eficiente de la Familia A320 seguirá contribuyendo al desarrollo del transporte aéreo civil en China", declaró Li Hai, presidente de **CAS**.

En China se encuentran volando (mayo de 2011) 575 aviones de la Familia A320 en 13 aerolíneas chinas. ☉



Así por ejemplo, una aerolínea podrá proporcionar a sus tripulaciones listas, e-mail y diversas aplicaciones corporativas albergadas en la nube y accesibles desde cualquier dispositivo con conexión a Internet, en lugar de tener que facilitarles portátiles o PCs con los programas instalados de forma individual.

### Infraestructura global

Para construir este completo entorno *Cloud global* y de alto rendimiento, **SITA** ha unido sus fuerzas con Orange Business Services, proveedor líder de servicios de comunicaciones integradas a escala mundial. *ATI Cloud* se basa así en una infraestructura global